

- Thông báo báo HS  
- BGDĐT  
- Đăng website

UBND THÀNH PHỐ HÀ NỘI  
SỞ GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 2985/SGDĐT-QLT

Hà Nội, ngày 15 tháng 8 năm 2023

V/v hướng dẫn tạm thời công tác chuyên trường và tiếp nhận học sinh học tại các trường trung học phổ thông, các trung tâm giáo dục nghề nghiệp-giáo dục thường xuyên năm học 2023-2024

Kính gửi:

- Hiệu trưởng trường trung học phổ thông, trường phổ thông có nhiều cấp học (trong đó có cấp trung học phổ thông);
- Giám đốc trung tâm giáo dục nghề nghiệp-giáo dục thường xuyên.

Căn cứ Quyết định số 1015/QĐ-TTg ngày 30/5/2022 của Thủ tướng chính phủ về việc Phê duyệt phương án phân cấp trong giải quyết thủ tục hành chính thuộc phạm vi quản lý của các bộ và cơ quan ngang bộ;

Căn cứ các văn bản chỉ đạo của Bộ Giáo dục và Đào tạo: Quy định chuyên trường và tiếp nhận học sinh học tại các trường trung học cơ sở (THCS) và trung học phổ thông (THPT) ban hành kèm theo Văn bản hợp nhất số 07/VBHN-BGDĐT ngày 03/8/2022; Điều lệ trường THCS, trường THPT và trường phổ thông có nhiều cấp học ban hành kèm theo Thông tư số 32/2020/TT-BGDĐT ngày 15/9/2020; Quy chế tổ chức và hoạt động trường THPT chuyên ban hành kèm theo Thông tư số 05/2023/TT-BGDĐT ngày 28/02/2023 (gọi tắt là Quy chế trường chuyên); Quy chế tổ chức và hoạt động của trường phổ thông năng khiếu thể dục, thể thao ban hành kèm theo Thông tư số 07/2021/TT-BGDĐT ngày 12/3/2021 (gọi tắt là Quy chế trường năng khiếu thể dục, thể thao); Quy chế tổ chức và hoạt động của trường phổ thông dân tộc nội trú ban hành kèm theo Thông tư 04/2023/TT-BGDĐT ngày 23/02/2023 (gọi tắt là Quy chế trường phổ thông dân tộc nội trú); Quy chế tổ chức và hoạt động của trung tâm giáo dục nghề nghiệp - giáo dục thường xuyên (GDNN-GDTX) ban hành kèm theo Thông tư số 01/2023/TT-BGDĐT ngày 06/01/2023; Công văn số 68/BGDĐT-GDTrH ngày 06/01/2023 về việc hướng dẫn chuyển đổi môn học lựa chọn, cụm chuyên đề học tập cấp THPT; Công văn số 2822/BGDĐT-GDTrH ngày 08/6/2023 về việc thực hiện chuyển trường đối với học sinh phổ thông; Công văn số 6027/BGDĐT-GDTrH ngày 15/11/2022 về việc hướng dẫn tổ chức hoạt động trải nghiệm, hướng nghiệp và chuyển đổi môn học lựa chọn, cụm chuyên đề học tập trong chương trình GDTX cấp THPT;

Căn cứ Quyết định số 1257/QĐ-SGDĐT ngày 25/7/2023 của Sở Giáo dục và Đào tạo Hà Nội về việc phân cấp thẩm quyền giải quyết thủ tục hành chính của Giám đốc Sở Giáo dục và Đào tạo Hà Nội;



Sở Giáo dục và Đào tạo Hà Nội hướng dẫn tạm thời công tác chuyển trường và tiếp nhận học sinh học tại các trường THPT, trường phổ thông có nhiều cấp học (*trong đó có cấp THPT*), học viên học tại các trung tâm GDNN-GDTX (*sau đây gọi chung là các đơn vị*) từ năm học 2023-2024, cụ thể như sau:

## I. QUY ĐỊNH CHUNG

1. Phân cấp thẩm quyền giải quyết thủ tục hành chính về chuyển trường đối với học sinh THPT (*mã TTHC: 2.002478*), về xin học lại đối với học sinh THPT (*mã TTHC: 1.001088*) cho Thủ trưởng các đơn vị theo quy định tại Quyết định số 1257/QĐ-SGDĐT ngày 25/7/2023 của Sở Giáo dục và Đào tạo Hà Nội. Thủ trưởng đơn vị chịu trách nhiệm trước Giám đốc Sở Giáo dục và Đào tạo và trước pháp luật về việc giải quyết thủ tục hành chính chuyển trường và xin học lại đối với các thủ tục hành chính được Giám đốc Sở Giáo dục và Đào tạo Hà Nội phân cấp thẩm quyền.

2. Việc chuyển trường và tiếp nhận học sinh phải thực hiện công khai, đúng quy định, đảm bảo đúng chỉ tiêu tuyển sinh được Giám đốc Sở Giáo dục và Đào tạo Hà Nội giao. Đối tượng học sinh chuyển trường là những học sinh chuyển nơi cư trú theo cha (*hoặc mẹ hoặc người giám hộ*); học sinh có hoàn cảnh đặc biệt khó khăn về gia đình; học sinh có lý do thực sự chính đáng để phải chuyển trường. Đối tượng học sinh xin học lại là những học sinh xin tiếp tục đi học sau thời gian nghỉ nhưng còn trong độ tuổi quy định của cấp học.

3. Việc chuyển trường từ trường THPT tư thục sang trường THPT công lập chỉ được xem xét, giải quyết theo quy định tại mục 3, Điều 2 Văn bản hợp nhất số 07/VBHN-BGDĐT ngày 03/8/2022.

4. Việc chuyển trường từ trường THPT sang trường THPT chuyên biệt (*phổ thông dân tộc nội trú, trường chuyên, trường năng khiếu thể dục thể thao*) thực hiện theo Quy chế riêng của loại hình trường chuyên biệt đó do Bộ Giáo dục và Đào tạo quy định (*Quy chế trường phổ thông dân tộc nội trú, Quy chế trường chuyên, Quy chế trường năng khiếu thể dục, thể thao*). Chuyển trường học sinh vào lớp song ngữ tiếng Pháp chỉ thực hiện cho các học sinh đang theo học Chương trình song ngữ tiếng Pháp. Chuyển trường, tuyển bổ sung học sinh vào các lớp học theo chương trình thí điểm đào tạo song bằng vận dụng theo Điều 18, Điều 19 của Quy chế trường chuyên.

5. Học sinh từ các tỉnh, thành phố khác chuyển đến các trường THPT công lập của thành phố Hà Nội (*đảm bảo đúng chỉ tiêu tuyển sinh được Giám đốc Sở Giáo dục và Đào tạo Hà Nội giao*) là học sinh đang học tại các trường công lập tại các tỉnh, thành phố và học sinh (*hoặc cha, mẹ, người giám hộ*) phải có nơi thường trú tại thành phố Hà Nội. Các trường hợp khác chỉ được chuyển đến các trường THPT công lập tự chủ, tư thục hoặc trung tâm GDNN-GDTX.

6. Không lợi dụng việc chuyển trường để làm thay đổi kết quả học tập và rèn luyện của học sinh hoặc buộc học sinh phải chuyển trường.



7. Việc chuyển trường và tiếp nhận học sinh học theo Chương trình giáo dục phổ thông 2018 không phụ thuộc vào sách giáo khoa được lựa chọn khác nhau giữa trường nơi chuyển đi và trường nơi chuyển đến.

Học sinh THPT học theo Chương trình giáo dục phổ thông 2018, sau khi đã hoàn thành chương trình, được lên lớp trên thì được chuyển trường; khi chuyển trường nếu có nguyện vọng chuyển đổi môn học lựa chọn, cụm chuyên đề học tập, thực hiện theo hướng dẫn tại Công văn số 68/BGDĐT-GDTrH ngày 06/01/2023 và Công văn số 3899/BGDĐT-GDTrH ngày 03/8/2023 của Bộ Giáo dục và Đào tạo về việc hướng dẫn thực hiện nhiệm vụ giáo dục trung học năm học 2023-2024.

Học viên tại trung tâm GDNN-GDTX học theo Chương trình giáo dục phổ thông 2018, sau khi đã hoàn thành chương trình, được lên lớp trên thì được chuyển trường; khi chuyển trường nếu có nguyện vọng chuyển đổi môn học lựa chọn, cụm chuyên đề học tập, thực hiện theo hướng dẫn tại Công văn số 6027/BGDĐT-GDTrH ngày 15/11/2022 và Công văn số 3759/BGDĐT-GDTrH ngày 28/7/2023 của Bộ Giáo dục và Đào tạo về việc hướng dẫn thực hiện nhiệm vụ năm học 2023-2024 đối với Giáo dục thường xuyên.

Nhà trường cần có các giải pháp phù hợp hỗ trợ học sinh bổ sung kiến thức, kỹ năng của môn học mới để học sinh có đủ năng lực học tiếp môn học mới ở lớp học tiếp theo.

8. Căn cứ vào tình hình thực tế của đơn vị (về chỉ tiêu tuyển sinh được giao, sĩ số, điểm chuẩn trúng tuyển vào lớp 10 THPT (nếu có), trình độ học sinh, ...), các đơn vị xây dựng quy trình giải quyết thủ tục chuyển trường, thủ tục xin học lại (nếu có) đảm bảo đúng quy định tại các văn bản hướng dẫn hiện hành và công bố công khai trên cổng thông tin điện tử của đơn vị.

9. Các trường hợp đặc biệt, căn cứ vào tình hình thực tế và xét đề nghị của các đơn vị, Giám đốc Sở Giáo dục và Đào tạo Hà Nội xem xét, quyết định từng trường hợp cụ thể.

## II. THỦ TỤC CHUYỂN TRƯỜNG VÀ XIN HỌC LẠI ĐỐI VỚI HỌC SINH TRONG NƯỚC

### 1. Hồ sơ chuyển trường gồm

a) Đơn xin chuyển trường do cha, mẹ hoặc người giám hộ ký; trường hợp học sinh chuyển từ các tỉnh, thành phố khác về Hà Nội, đơn xin chuyển trường phải có ý kiến tiếp nhận của Thủ trưởng đơn vị xin chuyển đến.

b) Học bạ bản chính (trường hợp học sinh phải chuyển trường vào giữa năm học, học sinh phải có Bảng kết quả học tập do trường nơi chuyển đi cấp).

c) Giấy chứng nhận trúng tuyển vào lớp 10 THPT (đối với học sinh từ các tỉnh, thành phố khác chuyển đến các đơn vị của thành phố Hà Nội) do Sở Giáo dục và Đào tạo cấp, trong đó quy định cụ thể loại hình trường được tuyển (công



*lập, tư thực hoặc giáo dục thường xuyên*); Danh sách học sinh trúng tuyển vào lớp 10 THPT (*có tên học sinh xin chuyển đi*) do Thủ trưởng đơn vị sao y (*đối với học sinh chuyển giữa các đơn vị của thành phố Hà Nội*).

d) Giấy giới thiệu chuyển trường do Thủ trưởng đơn vị nơi đi cấp;

đ) Giấy giới thiệu chuyển trường do Giám đốc Sở Giáo dục và Đào tạo nơi đi cấp (*đối với học sinh từ các tỉnh, thành phố khác chuyển đến các trường THPT của thành phố Hà Nội mà các tỉnh, thành phố đó chưa thực hiện phân cấp thẩm quyền giải quyết thủ tục chuyển trường của Giám đốc Sở Giáo dục và Đào tạo cho Hiệu trưởng các trường theo Quyết định số 1015/QĐ-TTg ngày 30/5/2022*).

## 2. Quy trình xử lý hồ sơ

Bước 1. Học sinh (*hoặc cha, mẹ, người giám hộ*) gửi yêu cầu.

Căn cứ vào quy trình giải quyết thủ tục hành chính (*được công khai tại cổng thông tin điện tử của đơn vị*), học sinh liên hệ và nộp hồ sơ tại đơn vị xin chuyển đến (*trực tiếp hoặc trực tuyến tại cổng dịch vụ thủ tục hành chính của Ngành tại địa chỉ: <http://chuyentruong.hanoi.edu.vn>*);

Bước 2. Đơn vị nơi đến xác nhận.

- Đơn vị nơi đến kiểm tra hồ sơ của học sinh xin chuyển đến, tổ chức họp Hội đồng xét duyệt chuyển trường và tiếp nhận học sinh.

- Căn cứ vào kết quả xét duyệt của Hội đồng xét duyệt chuyển trường và tiếp nhận học sinh, thủ trưởng đơn vị nơi chuyển đến ghi ý kiến tiếp nhận (*có đóng dấu*) vào Đơn xin chuyển trường của học sinh.

Bước 3. Đơn vị nơi đi xác nhận.

Học sinh hoàn tất hồ sơ tại đơn vị nơi chuyển đi (*theo các thành phần quy định tại khoản 1 phần II của Công văn này*) nộp cho đơn vị nơi chuyển đến theo đúng thời gian quy định;

Bước 4. Hoàn thiện thủ tục.

Đơn vị nơi đi và đơn vị nơi đến hoàn thành việc chuyển dữ liệu và xếp lớp trên cơ sở dữ liệu Ngành theo đúng thời gian quy định.

c) Thời gian giải quyết chuyển trường: Mỗi năm học có hai đợt giải quyết chuyển trường cho học sinh (*Đợt 1 vào đầu năm học, trước khi khai giảng năm học mới; Đợt 2 vào đầu học kỳ II*), thời gian cụ thể Sở Giáo dục và Đào tạo Hà Nội sẽ thông hàng năm căn cứ theo khung kế hoạch thời gian năm học của Bộ Giáo dục và Đào tạo và của UBND Thành phố. Trường hợp đặc biệt, ngoài thời gian quy định trên Giám đốc Sở Giáo dục và Đào tạo Hà Nội xem xét, quyết định.

## 3. Hồ sơ, thủ tục xin học lại

a) Hồ sơ:

- Đơn xin học lại do học sinh ký (*có ý kiến của cha, mẹ hoặc người giám hộ*);



- Học bạ của lớp hoặc cấp học đã học (*bản chính*);
- Bằng tốt nghiệp THCS (*bản công chứng*);
- Giấy chứng nhận trúng tuyển vào lớp 10 THPT hoặc Bản sao danh sách trúng tuyển vào lớp 10 THPT do Sở Giáo dục và Đào tạo cấp;
- Giấy xác nhận của chính quyền địa phương nơi cư trú về việc chấp hành chính sách, pháp luật tại địa phương trong thời gian nghỉ học.

b) Thủ tục xin học lại tại trường cũ:

Hiệu trưởng nhà trường cho phép nhập học sau khi đã kiểm tra hồ sơ.

c) Thủ tục xin học lại tại trường khác:

Bước 1. Học sinh (*hoặc cha, mẹ, người giám hộ*) gửi yêu cầu.

Căn cứ vào quy trình giải quyết thủ tục hành chính (*được công khai tại cổng thông tin điện tử của đơn vị*), học sinh liên hệ và nộp hồ sơ tại đơn vị xin học lại;

Bước 2. Đơn vị nơi tiếp nhận xác nhận.

- Đơn vị nơi đến kiểm tra hồ sơ của học sinh xin học lại, tổ chức họp Hội đồng xét duyệt chuyển trường và tiếp nhận học sinh.

- Căn cứ vào kết quả xét duyệt của Hội đồng xét duyệt chuyển trường và tiếp nhận học sinh, thủ trưởng đơn vị nơi tiếp nhận học sinh ghi ý kiến tiếp nhận (*có đóng dấu*) vào Đơn xin học lại của học sinh.

Bước 3. Hoàn thiện thủ tục.

Đơn vị tiếp nhận học sinh hoàn thành việc tiếp nhận dữ liệu và xếp lớp trên cơ sở dữ liệu Ngành theo đúng thời gian quy định.

d) Trường hợp xin học lại vào lớp 10: Giám đốc Sở Giáo dục và Đào tạo xem xét, quyết định trên cơ sở kết quả thi tuyển hoặc xét tuyển của học sinh trước khi nghỉ học.

d) Việc xin học lại được thực hiện trong thời gian hè trước khi khai giảng năm học mới.

### **III. CHUYỂN TRƯỜNG VÀ TUYỂN BỔ SUNG VÀO TRƯỜNG NĂNG KHIẾU THỂ DỤC, THỂ THAO**

Thực hiện theo Điều 8 của Quy chế trường năng khiếu thể dục, thể thao.

### **IV. CHUYỂN TRƯỜNG, HỌC LẠI ĐỐI VỚI HỌC SINH TRƯỜNG PHỔ THÔNG DÂN TỘC NỘI TRÚ**

1. Đối tượng: Học sinh đang học tại các trường phổ thông dân tộc nội trú hoặc tại các trường được quy định tại khoản 2 Điều 1 của Quy chế trường phổ thông dân tộc nội trú.

2. Quy trình, thủ tục: Thực hiện theo hướng dẫn tại phần II của Công văn này.



## V. THỦ TỤC TIẾP NHẬN HỌC SINH VIỆT NAM VỀ NƯỚC

### 1. Đối tượng học sinh Việt Nam về nước

a) Học sinh học ở nước ngoài diện được cấp học bổng theo các hiệp định, thỏa thuận giữa nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam với các nước, các tổ chức quốc tế.

b) Học sinh học ở nước ngoài theo diện du học tự túc hoặc theo hợp đồng đào tạo giữa các cơ sở giáo dục của Việt Nam với các tổ chức, cá nhân nước ngoài.

c) Học sinh theo cha, mẹ hoặc người giám hộ làm việc ở nước ngoài, học sinh Việt Nam định cư ở nước ngoài.

### 2. Các điều kiện

#### a) Điều kiện về văn bằng

- Học sinh vào học tại trường THPT, trung tâm GDNN-GDTX phải có văn bằng hoặc chứng chỉ tốt nghiệp THCS tương đương bằng tốt nghiệp THCS của Việt Nam.

- Học sinh đã học ở Việt Nam, sau thời gian học ở nước ngoài, khi về nước phải có bằng tốt nghiệp bậc học đã học ở Việt Nam.

#### b) Điều kiện về tuổi

Học sinh Việt Nam ở nước ngoài về nước năm xin học được gia hạn thêm 03 tuổi so với tuổi quy định của cấp học.

#### c) Điều kiện về chương trình học tập

- Chương trình học tập ở nước ngoài phải có nội dung tương đương với chương trình giáo dục của Việt Nam với những môn thuộc nhóm khoa học tự nhiên. Với những môn thuộc nhóm khoa học xã hội và nhân văn, học sinh phải bổ túc thêm kiến thức cho phù hợp với chương trình giáo dục của Việt Nam.

- Những học sinh chưa hoàn thành chương trình của một lớp học ở nước ngoài xin chuyển về học tiếp lớp học tương đương tại trường THPT ở Việt Nam phải được nhà trường nơi tiếp nhận kiểm tra trình độ theo chương trình quy định của lớp học đó.

- Học sinh có nguyện vọng vào học trường chuyên biệt (*phổ thông dân tộc nội trú, trường chuyên, trường năng khiếu thể dục thể thao*) phải thực hiện theo Quy chế riêng của loại hình trường chuyên biệt đó (*Quy chế trường phổ thông dân tộc nội trú, Quy chế trường chuyên, Quy chế trường năng khiếu thể dục, thể thao*).

### 3. Hồ sơ học sinh

a) Đơn xin học do cha, mẹ hoặc người giám hộ ký, có ý kiến tiếp nhận của Thủ trưởng đơn vị xin chuyển đến.

b) Học bạ hoặc giấy xác nhận của nhà trường về kết quả học tập của các lớp học trước đó (*bản gốc và bản dịch sang tiếng Việt có chứng thực*).



c) Giấy chứng nhận tốt nghiệp của lớp hoặc bậc học dưới tại nước ngoài (*bản gốc và bản dịch sang tiếng Việt*).

d) Bằng tốt nghiệp THCS tại Việt Nam trước khi ra nước ngoài (*nếu có*).

đ) Bản sao Giấy khai sinh, kể cả học sinh được sinh ra ở nước ngoài.

e) Bảng kết quả kiểm tra trình độ của học sinh (*nếu có*) có xác nhận của đơn vị nơi chuyển đến.

#### **4. Thủ tục tiếp nhận**

- Học sinh liên hệ tại đơn vị xin chuyển đến, sau khi có ý kiến tiếp nhận của trường, học sinh nộp hồ sơ tại Sở Giáo dục và Đào tạo Hà Nội, căn cứ vào thực tế của đơn vị xin chuyển đến (*chi tiêu, sĩ số, trình độ học sinh, ...*) và hồ sơ của học sinh, Sở Giáo dục và Đào tạo Hà Nội sẽ xem xét, giải quyết và giới thiệu về trường.

- Đối với các học sinh quy định tại điểm b khoản 2 Điều 9 của Văn bản hợp nhất số 07/VBHN-BGDĐT ngày 03/8/2022 thì nhà trường tổ chức kiểm tra trình độ học sinh. Với những môn học không có theo chương trình giáo dục của Việt Nam, yêu cầu học sinh phải hoàn thành nội dung của môn học đó và có kiểm tra sau khóa học.

### **VI. THỦ TỤC TIẾP NHẬN HỌC SINH NGƯỜI NƯỚC NGOÀI**

#### **1. Đối tượng học sinh người nước ngoài**

Học sinh người nước ngoài được xem xét, tiếp nhận vào học tại trường THPT, trung tâm GDNN-GDTX ở Việt Nam gồm:

- Học sinh diện được cấp học bổng theo các hiệp định, thỏa thuận giữa nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam với các nước, các tổ chức quốc tế.

- Học sinh diện tự túc theo hợp đồng đào tạo giữa các cơ sở giáo dục của Việt Nam với các tổ chức, cá nhân nước ngoài.

- Học sinh theo cha, mẹ hoặc người giám hộ sang sinh sống và làm việc tại Việt Nam.

#### **2. Các điều kiện**

##### **a) Điều kiện về văn bằng**

Học sinh người nước ngoài có nguyện vọng vào học tại các trường THPT, trung tâm GDNN-GDTX phải có giấy chứng nhận tốt nghiệp tương đương bằng tốt nghiệp của Việt Nam được quy định tại Luật Giáo dục Việt Nam đối với từng bậc học, cấp học.

##### **b) Điều kiện về sức khỏe và tuổi**

- Học sinh phải được kiểm tra sức khỏe khi nhập học;

- Trường hợp mắc các bệnh xã hội, bệnh truyền nhiễm nguy hiểm theo quy định của Bộ Y tế Việt Nam thì được trả ngay về nước;



- Khi mắc các bệnh thông thường phải điều trị trong vòng 03 tháng, nếu không đủ sức khỏe cũng được trả về nước.

c) Học sinh người nước ngoài trong năm xin học tại Việt Nam được gia hạn thêm 03 tuổi so với tuổi quy định của cấp học.

**3. Hồ sơ học sinh:** Học sinh phải có đầy đủ hồ sơ bằng tiếng Việt, gồm:

a) Đơn xin học do cha, mẹ hoặc người giám hộ ký, có ý kiến tiếp nhận của Thủ trưởng đơn vị xin chuyển đến.

b) Bản tóm tắt lý lịch.

c) Bản sao và bản dịch sang tiếng Việt các giấy chứng nhận cần thiết được quy định tại điểm a khoản 1 phần IV của Công văn này (*có công chứng hoặc xác nhận của cơ quan có thẩm quyền của nước gửi đào tạo*).

d) Học bạ hoặc giấy xác nhận của nhà trường về kết quả học tập của các lớp học trước đó (bản dịch sang tiếng Việt có chứng thực)

đ) Giấy chứng nhận sức khỏe (*do cơ quan y tế có thẩm quyền của nước gửi đào tạo cấp trước khi đến Việt Nam không quá 6 tháng*).

e) Ảnh cỡ 4x6 cm (*chụp không quá 6 tháng tính đến ngày nộp hồ sơ*).

#### **4. Thời hạn đào tạo**

Thời hạn đào tạo đối với học sinh người nước ngoài vào học tại các trường THPT, trung tâm GDNN-GDTX ở Việt Nam được thực hiện như đối với công dân Việt Nam theo quy định của Luật Giáo dục.

#### **5. Ngôn ngữ học tập**

- Trong thời gian học tập tại trường THPT, trung tâm GDNN-GDTX ở Việt Nam, học sinh người nước ngoài học các môn học bằng tiếng Việt như đối với học sinh Việt Nam.

- Học sinh chưa biết tiếng Việt sẽ phải học qua chương trình đào tạo tiếng Việt dự bị, khi học hết chương trình phải được kiểm tra trình độ tiếng Việt trước khi vào học chính khoá. Thời gian học dự bị được quy định căn cứ theo yêu cầu trình độ tiếng Việt của từng bậc học và đối tượng học sinh, nhưng không quá 01 năm học.

- Học sinh người nước ngoài được phép lựa chọn học môn Ngoại ngữ có trong chương trình học và không trùng với ngôn ngữ đang sử dụng.

#### **6. Chế độ tài chính**

Tiêu chuẩn, chế độ đảm bảo sinh hoạt, học tập, các chế độ bảo hiểm, khám chữa bệnh, tiền vé máy bay lượt đến Việt Nam và lượt về nước (*kể cả trường hợp về nước trước thời hạn với mọi lý do*) và các khoản tài chính khác liên quan đến học sinh được giải quyết theo Hiệp định, thoả thuận hoặc hợp đồng đào tạo đã kí kết hoặc do cha, mẹ hoặc người giám hộ của học sinh trang trải tương ứng với



từng đối tượng học sinh người nước ngoài quy định tại các khoản 1, 2 và 3 Điều 12 của Văn bản hợp nhất số 07/VBHN-BGDĐT ngày 03/8/2022.

### 7. Thủ tục tiếp nhận

- Đối với học sinh diện được cấp học bổng theo các Hiệp định, thỏa thuận giữa nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam với các nước, các tổ chức quốc tế: Thực hiện theo Hiệp định đã được ký kết.

- Đối với học sinh diện tự túc theo hợp đồng đào tạo giữa các cơ sở giáo dục của Việt Nam với các tổ chức, cá nhân nước ngoài hoặc học sinh theo cha, mẹ hoặc người giám hộ sang sinh sống và làm việc tại Việt Nam: Học sinh liên hệ tại đơn vị xin chuyển đến, sau khi có ý kiến tiếp nhận của nhà trường, học sinh nộp hồ sơ tại Sở Giáo dục và Đào tạo Hà Nội; Sở Giáo dục và Đào tạo Hà Nội tiếp nhận, kiểm tra hồ sơ và giới thiệu về trường.

### 8. Trách nhiệm và quyền của học sinh người nước ngoài học tại Việt Nam

- Tuân thủ pháp luật của nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam, tôn trọng phong tục, tập quán Việt Nam.

- Thực hiện Điều lệ trường trung học, các nội quy về học tập và sinh hoạt.

- Được hưởng quyền như học sinh Việt Nam theo quy định của Điều lệ trường trung học.

- Được khen thưởng, bị xử lý kỷ luật theo quy định của Điều lệ nhà trường các cấp học và pháp luật Việt Nam.

Công văn này thay thế Công văn số 54/SGDDĐT-QLT ngày 10/01/2022 của Sở Giáo dục và Đào tạo về việc chuyển trường và tiếp nhận học sinh học tại các trường THPT. Sở Giáo dục và Đào tạo Hà Nội yêu cầu ông (bà) Hiệu trưởng các trường THPT, Giám đốc các trung tâm GDNN-GDTX thực hiện nghiêm túc những nội dung hướng dẫn trên, xây dựng quy trình giải quyết các thủ tục hành chính được phân cấp thẩm quyền theo đúng quy định, thông báo công khai trên cổng điện tử của trường để cha mẹ học sinh và học sinh biết cùng thực hiện. Trong quá trình thực hiện nếu có khó khăn, vướng mắc cần báo cáo về Sở Giáo dục và Đào tạo bằng văn bản để kịp thời xem xét, giải quyết./.

GIÁM ĐỐC

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- UBND Thành phố;
- Đ/c Giám đốc Sở;
- Các đ/c Phó Giám đốc Sở;
- Các phòng thuộc Sở;
- Lưu: VT, QLT *311*



Trần Thế Cường



Phu lục

**LỊCH CHUYỂN TRƯỜNG VÀ TIẾP NHẬN HỌC SINH THPT  
NĂM HỌC 2023-2024**

(Kèm theo Công văn số ~~2983~~SGDDĐT-QLT ngày 15/8/2023  
của Sở Giáo dục và Đào tạo)

Thời gian thực hiện	Đơn vị thực hiện	Nội dung công việc
<b>Đợt 1 (đầu năm học 2023-2024): Từ 07/8/2023 đến 04/9/2023</b>		
07/8/2023	Sở GDĐT	Hội thảo về phân cấp thẩm quyền giải quyết thủ tục hành chính chuyển trường, xin học lại của Giám đốc Sở
16/8/2023	Sở GDĐT	Tập huấn về công tác giải quyết thủ tục hành chính với các thủ tục chuyển trường đối với học sinh trung học phổ thông và thủ tục xin học lại tại trường khác
Từ ngày 16/8/2023 đến ngày 19/8/2023	Đơn vị	Xây dựng quy trình giải quyết thủ tục chuyển trường, thủ tục xin học lại và công bố công khai trên cổng thông tin điện tử của trường
Từ ngày 19/8/2023 đến ngày 22/8/2023	Học sinh (hoặc cha, mẹ, người giám hộ)	Gửi yêu cầu (trực tiếp hoặc trực tuyến tại cổng dịch vụ TTHC của Ngành tại địa chỉ: <a href="http://chuyentruong.hanoi.edu.vn">http://chuyentruong.hanoi.edu.vn</a> )
Chậm nhất 17h00 ngày 24/8/2023	Đơn vị nơi đến	Xác nhận hồ sơ của học sinh xin chuyển đến
Chậm nhất 17h00 ngày 26/8/2023	Đơn vị nơi đi	Xác nhận hồ sơ của học sinh xin chuyển đi
Từ ngày 28/8/2023 đến ngày 31/8/2023	Đơn vị	<b>Hoàn thiện thủ tục:</b> - Công bố công khai danh sách học sinh chuyển đến và học sinh học lại tại đơn vị trên cổng thông tin điện tử; - Trường có học sinh chuyển đi và trường tiếp nhận học sinh chuyển đến thực hiện thao tác chuyển dữ liệu và xếp lớp trên hệ thống số điểm điện tử tại địa chỉ <a href="http://csdl.hanoi.edu.vn/">http://csdl.hanoi.edu.vn/</a>



Thời gian thực hiện	Đơn vị thực hiện	Nội dung công việc
		- Trường tiếp nhận học sinh học lại cập nhật thông tin học sinh và xếp lớp trên hệ thống số điểm điện tử tại địa chỉ <a href="http://csdl.hanoi.edu.vn/">http://csdl.hanoi.edu.vn/</a>
Chậm nhất ngày 04/9/2023	Trường	- Hoàn thành thông báo kết quả, cấp phiếu vào lớp cho những học sinh được tiếp nhận. - Báo cáo kết quả tiếp nhận học sinh chuyển trường, học lại đợt đầu năm học 2023-2024 về Sở Giáo dục và Đào tạo
<b>Đợt 2 (đầu học kỳ II năm học 2023-2024): Từ 04/01/2024 đến 05/02/2024</b>		
Chậm nhất ngày 10/01/2024	Trường	Công khai trên cổng thông tin điện tử của đơn vị về việc tiếp nhận học sinh chuyển đến
Từ ngày 11/01/2024 đến ngày 15/01/2024	Học sinh (hoặc cha, mẹ, người giám hộ)	Gửi yêu cầu (trực tiếp hoặc trực tuyến tại cổng dịch vụ TTHC của Ngành tại địa chỉ: <a href="http://chuyentruong.hanoi.edu.vn">http://chuyentruong.hanoi.edu.vn</a> )
Chậm nhất 17h00 ngày 18/01/2024	Đơn vị nơi đến	Xác nhận hồ sơ của học sinh xin chuyển đến
Chậm nhất 17h00 ngày 22/01/2024	Đơn vị nơi đi	Xác nhận hồ sơ của học sinh xin chuyển đi
Từ ngày 23/01/2024 đến ngày 26/01/2024	Trường	<b>Hoàn thiện thủ tục:</b> - Công bố công khai danh sách học sinh chuyển đến tại đơn vị trên cổng thông tin điện tử của trường; - Trường có học sinh chuyển đi và trường tiếp nhận học sinh chuyển đến thực hiện thao tác chuyển dữ liệu và xếp lớp trên hệ thống số điểm điện tử tại địa chỉ <a href="http://csdl.hanoi.edu.vn/">http://csdl.hanoi.edu.vn/</a>
Chậm nhất ngày 05/02/2024	Trường	- Hoàn thành thông báo kết quả, cấp phiếu vào lớp cho những học sinh được tiếp nhận. - Báo cáo kết quả tiếp nhận học sinh chuyển trường Đợt 2 (đầu học kỳ II năm học 2023-2024) về Sở Giáo dục và Đào tạo



**ĐƠN XIN CHUYỂN TRƯỜNG**  
(Chuyển đi và đến trong nước)

Kính gửi:

- Giám đốc Sở Giáo dục và Đào tạo<sup>1</sup> (nơi đến) .....
- Hiệu trưởng trường (nơi đến): .....
- Hiệu trưởng trường (nơi đi):.....

Tôi tên là: .....

Cha (mẹ, người giám hộ) học sinh: .....

Số định danh cá nhân của học sinh: .....

Nơi ở hiện tại:.....

Tại số nhà: ..... Phố (Đường) .....

Phường (Xã)..... Quận (Huyện).....

Là học sinh lớp:.....

Học kỳ:..... Năm học: .....

Kết quả học tập:..... Kết quả rèn luyện:..... Tổng Điểm xét tuyển vào lớp 10:.....

Các môn tự chọn: .....

Các chuyên đề học tập lựa chọn:.....

Trường: .....

Tỉnh (Thành phố) .....

Nay tôi làm đơn này kính đề nghị Sở Giáo dục và Đào tạo, Hiệu trưởng các trường tạo điều kiện cho học sinh ..... được chuyển về học tại trường .....

từ học kỳ..... Năm học: .....

Lý do: .....

.....

Hà Nội, ngày tháng năm  
Người viết đơn

Ý kiến của BGH trường THPT (nơi đi)

.....  
.....  
.....

Ý kiến của BGH trường THPT (nơi đến)

.....  
.....  
.....

<sup>1</sup> Đối với trường hợp chuyển đến tỉnh, thành phố khác mà nơi đó chưa phân cấp thẩm quyền cho Hiệu trưởng